

de anthemio. Morian por las rameras que traían los Griegos, y ayuntabanse con ellas en público; porque esta es su costumbre dellos. Son todos blancos hombres y mugeres.

19 Y estos juzgaron los de nuestro ejército por los mas barbaros de todas las naciones por do habian pasado, y en gran manera apartados de las costumbres de los Griegos. Porque en público ayuntamiento y compañía hacen aquello que los otros hacen en soledad y escondidos, y no se atreverian á hacer de otro modo; y estando solos obraban como si estuvieran en compañía de otros, pues hablaban entre sí, reíanse á solas, y saltaban y baylaban donde quiera que estaban, como si alguno lo viera.

CAPITULO V.

POr esta tierra entre amigos y enemigos anduvieron los Griegos ocho jornadas hasta que llegaron á la region de los Calybes. Estos son pocos, y subditos á los Mosinecos, y los mas dellos viven de sus herrerias.

Par-

θέμιον. ἐζήτουν δὲ καὶ ταῖς ἑταί-
ραις αἷς ἦγον οἱ Ἕλληνες, ἐμφα-
τῶς συγγενεσθαι νόμῳ γὰρ ἦν
σφίσι οὐδ᾽. λευκοὶ δὲ πάντες οἱ
ἄνδρες καὶ αἱ γυναῖκες.

19. Τέτους ἔλεγον οἱ στρατευ-
σάμενοι βαρβαρωτάτης διελθεῖν,
καὶ πλείστον τῶν Ἑλληνικῶν νό-
μων κεχωρισμένους. ἐν τε γὰρ ὀ-
χλῶ ὄντες, ἐποίουν ἄπερ ἄνθρω-
ποι ἐν ἐρημίᾳ ποιήσασιν, ἄλλως
δὲ οὐκ ἂν τολμῶεν· μόνοι τε ὄν-
τες ὅμοια ἐπραττον, ἄπερ ἂν
μετ' ἄλλων ὄντες· διελέγοντό τε
ἑαυτοῖς, καὶ ἐγέλων ἐφ' ἑαυτοῖς,

καὶ ὠχῶντο ἐφιστάμενοι ὅπως τύ-
χοιεν, ὡς περ ἄλλοις ὀπιλεικνύμε-
νοι.

Κ Ε Φ. ε'.

ΔΙΑ ταύτης τῆς χώρας οἱ Ἕλ-
λινες, διὰ τε τῆς πολεμίας καὶ
τῆς φιλίας, ἐπορεύθησαν ὀκτὼ
στῆμασι καὶ ἀφικνεῖσθαι εἰς Χά-
λυβας. οὗτοι ὀλίγοι ἦσαν, καὶ
ὑπόηκοι τῶν Μοσινοίκων· καὶ ὁ
βίβῃ ἦν τοῖς πλείστοις αὐτῶν ἀπὸ
σιδηρείας.

Eγ-

1 Antemio, flor negra, que en latin la llama nigella Teodoro Gaza.

2 Partidos de aquí vinieron á tierra de los Tybarenos, que es grande y campesina, y tiene algunos lugares poco fuertes hácia la mar. Aquí los Caudillos Griegos tuvieron proposito de entrar la tierra, y saquearla para aliviar algun tanto las necesidades del ejército; y por esto no quisieron recibir luego los presentes que les enviaban los Tybarenos, sino mandaron esperar á los mensageros que los traian, hasta haber consultado sobre ello.

3 Mas despues que hubieron hecho sus sacrificios, y consultado con su oraculo, fueles respondido por los adivinos, que los Dioses no aprobaban aquella guerra. Por lo qual recibidos los presentes, pasaron como por tierra de amigos; y en camino de dos dias llegaron á Cotyora, que es Ciudad Griega, colonia y pueblo de los Sinopenses, que habitan en tierra de los Tybarenos.

4 Y desde que partió el ejército de los Griegos de aquella batalla campal, que se dió en Babylonia, quando fue muerto Cyro su Capitan General, hasta que llegaron á esta Ciudad de Cotyora, caminaron en ciento y veinte y dos jornadas seiscientas y veinte leguas Persicas, que son diez y ocho mil y veinte estadios Griegos, y cerca * de dos mil quatrocientas y ochenta millas Italianas. En

esto

β'. Εντεύθεν ἀφικνεῖσθαι εἰς Τιβαρηνούς. ἡ δὲ τῶν Τιβαρηνῶν χώρα πολὺ ἦν πεδινωτέρα, καὶ χωρία εἶχεν ἐπὶ θαλάττῃ ἤπιον ἔρυμνά. καὶ οἱ στρατηγοὶ ἔχρηζον πρὸς τὰ χωρία προσβάλλειν, καὶ τὴν στρατιάν ὀνηθῆναι τί καὶ τὰ ξένια, ἃ ἦκε παρὰ τῶν Τιβαρηνῶν, οὐκ ἐδέχοντο, ἀλλ' ὅτι μείναι κελεύσαντες ἔστε βελεύσαντο, ἐθύοντο.

γ'. Καὶ πολλὰ καταθυσάντων, τέλει ἀπέδειξαντο οἱ μάντιες πάντες γνώμην, ὅτι οὐδαμῆ προσίεν-

το οἱ Θεοὶ τὸν πόλεμον. ἐντεύθεν δὴ τὰ ξένια ἐδέξαντο, καὶ ὡς διὰ φιλίας πορευόμενοι δύο ἡμέρας, ἀφίκοντο εἰς Κοτύωρα, πόλιν Ἑλληνίδα, Σιναπέων ἀποίκους, οἰκοῦντας ἐν τῇ Τιβαρηνῶν χώρα.

δ'. Μέγιστος ἐνταῦθα ἐπέξευσεν ἡ στρατιὰ. πλῆθος τῆς καταβάσεως τῆς ὁδοῦ ἀπὸ τῆς ἐν Βαβυλῶνι μάχης ἄχρι εἰς Κοτύωρα, σταθμοὶ ἑκατὸν εἴκοσι δύο, παρασάγγαι ἑξακόσιοι εἴκοσι, σταδίοι μύριοι ὀκτακισχίλιοι εἴκοσι.

χρό-

* Y cerca de dos mil. El traductor añadió estas palabras por via de explicacion; pero yá se ha dicho que la parasanga ó legua Pérsica es casi igual á nuestra legua.

esto se gastaron tiempo de ocho meses.

5 En Cotyora se detuvieron quarenta y cinco días, en los quales primeramente hicieron sus sacrificios y fiestas y pompas solemnes á los Dioses, y despues sus juegos y regocijos, segun la costumbre de los Griegos, proveyendose de bastimentos para el ejército, parte de Paflagonia, y parte de tierras de Cotyora; porque los de la Ciudad ni les dieron mercado franco, ni quisieron recibir los enfermos del ejército dentro de sus muros.

6 En esto les vinieron Embaxadores de parte de los Sinopenses, los quales se recelaban que los Griegos no hiciesen algun salto en la Ciudad de Cotyora, que era suya. Porque habian oído, que les corrian y destruían la tierra, de donde ellos llevaban renta y tributo; y llegados al real de los Griegos, uno dellos nombrado Hecatonymo, varon grave y muy principal, hizoles este razonamiento.

7 “Varones esforzados”, á vos nos envia la Ciudad de los “Sinopenses, para que ante todas cosas os demos el loor que mereceis, porque siendo Griegos habeis vencido los Barbaros: y despues

χρόνῳ πλήθῳ, ὀκτὰ μῆνες.
 1. Ἐνταῦθα ἔμειναν ἡμέρας
 τετταράκοντα καὶ πέντε. ἐν δὲ
 ταύταις πρῶτον μὲν τοῖς Θεοῖς
 ἔθυσαν, καὶ πομπὰς ἐποίησαν χα-
 τὰ ἔθνη ἕκαστῶ τῶν Ἑλλήνων,
 καὶ ἀγῶνας γυμνικούς. τὰ δ' ἐπι-
 τήδεια ἐλάμβανον, τὰ μὲν ἔκ
 τῆς Παφλαγονίας, τὰ δ' ἔκ τῶν
 χωρίων τῶν Κοτυωριτῶν· οὐ γὰρ
 παρεῖχον ἀγορὰν, οὐδ' εἰς τὸ τεῖ-
 χος τοὺς ἀσθενεῖντας ἐδέχοντο.

2. Ἐν δὲ τῷ τῷ ἔρχονται ἔκ
 Tom. II.

Σιῶπης πρίσβεις, φερόμενοι περὶ
 τῶν Κοτυωριτῶν τῆς τε πόλεως,
 (ἦν γὰρ ἑκείνων, καὶ φέρουσ ἐ-
 κείνοις ἔφερον) καὶ περὶ τῆς χά-
 ρας, ὅτι ἤκουον διημένην καὶ ἐλ-
 θόντες ἐς τὸ στρατόπεδον, ἔλε-
 γον· (προηγόρει δὲ Ἐκατόνυμῳ,
 δεινὸς νομιζόμενῳ εἶναι λέγειν.)

3. “Ἐπεμψεν ἡμᾶς, ὡ ἀν-
 δρες στρατιῶται, ἡ τῶν Σινα-
 πίων πόλις, ἐπαινέσοιτάς τε
 ὑμᾶς, ὅτι ἐνικᾶτε Ἕλληνας ὄν-
 τες βαρβάρους, ἔπειτα δὲ καὶ

LI

“ου-

1 Oracion de Hecatonymo, Embaxador de los Sinopenses á los Griegos, en la qual les persuade que no roben la tierra, pues que siendo ellos tambien Griegos, antes son obligados á defenderla, donde no, que procurarán de vengar la injuria.

“para que os demos la enhorabuena, y nos gocemos con vosotros, por veros venir salvos de tantos peligros y tan grandes trabajos, como hemos oído que habeis pasado. Y pensamos que siendo Griegos, tambien como nosotros lo somos, antes nos querreis hacer bien, que mal ninguno: pues de nosotros no habeis recibido ningun daño. Estos de Cotyora son nuestros súbditos, y nosotros les dimos esta tierra, que se la quitamos á los Barbaros; por lo qual nos dán su tributo determinado, como nos lo dán los de Cerasunte y los de Trapisonda. Por tanto, todo el mal que hicieredes á estos, habeis de pensar que lo recibe la Ciudad de los Sinopenses. Porque segun hemos oido, algunos de los vuestros, entrando por fuerza en la Ciudad, se han aposentado en las casas della, y toman de los lugares todo lo que quieren contra voluntad de sus dueños. En esto os rogamos que pongais remedio; porque si no lo haceis, nos será forzoso tomar en nuestra amistad á Coryla, Gobernador de Paflagonia, y todas las otras gentes que pudieremos, para que nos ayuden y socorran.”

8 Quando Hecatonymo hubo acabado su razonamiento, levántose

“συνηθησομένους, ὅτι διὰ πολλῶν τε καὶ λιπῶν (ὡς ἡμεῖς ἀκούομεν) πραγμάτων σεσωσμένοι παρέσθε. ἀξιῶμεν δὲ, Ἕλληνας ὄντες καὶ αὐτοί, ὑφ' ὑμῶν ὄντων Ἑλλήνων ἀγαθὸν μὲν τι πάχειν, κακὸν δὲ μηλέν· οὐδὲ γὰρ ἡμεῖς ὑμᾶς οὐδὲν πάποθ' ὑπὲρξάμεν κακῶς ποιήσεις. Κοτυωρίται δὲ οὗτοι εἰσὶ μὲν ἡμέτεροι ἄποικαι, καὶ τὴν χώραν ἡμεῖς αὐτοῖς ταύτην παραδεδόκαμεν, βαρβάρους ἀφελόμενοι. διὸ καὶ δασμὸν ἡμῖν φέρουσιν οὗτοι τεταγμένον,	καὶ Κερασούντιοι, καὶ Τραπεζέντιοι ὡσαύτως· ὥσθ' ὅ, τι ἂν τέτους κακὸν ποιήσητε, ἢ Σινωπέων πόλις νομίζει πάχειν. νῦν δὲ ἀκούομεν ὑμᾶς εἰς τὴν πόλιν βίᾳ παρεκκληυθότας, ἐνίους σκηθῶν ἐν ταῖς οἰκίαις, καὶ ἐκ τῶν χωρίων λαμβάνειν ἂν ἂν λήσθη, οὐ πείθοντας. ταῦτ' οὖν ἔκ ἀξιῶμεν. εἰ δὲ ταῦτα ποιήσητε, ἀνάγκη ἡμῖν καὶ Κορύλαν καὶ Παφλαγόνας, καὶ ἄλλοις ὄντινα ἂν δυνάμεθω, φίλον ποιήσθω.”
“ἢ. Πρὸς ταῦτα ἀναστὰς Ξε-	

tóse Xenofon, y en nombre de todos los Griegos respondióle desta manera: “Varones Sinopenses¹, nosotros hemos venido aqui como veis, teniendo á mucho haber escapado con las vidas y con las armas. Porque en ninguna manera nos era posible traer la hacienda y los bienes acuestas, y pelear juntamente con los enemigos. Y ahora que fuimos entrados en las Ciudades Griegas, los de Trapisonda nos dieron mercado franco, y asi comprabamos todo lo que habiamos menester por nuestros dineros. Por lo qual ellos nos hicieron honra, y dieron presentes á los del ejército; y asi tambien la recibieron ellos por el semejante de nosotros. Y si alguno de los Barbaros habia que fuese su amigo, nos refrenamos de hacerle injuria, y á sus enemigos hicimos todo el mal que pudimos. Y si no lo creéis, preguntadles, qué tales fuimos para con ellos, pues aqui hay presentes muchos de aquellos que la Ciudad, por amistad nuestra, envió por guias con nosotros.

9 “Donde quiera que venimos, si no nos dán mercado, sea de tierra de Barbaros, sea de Griegos, no por injuria, sino por

νοφῶν, ὑπὲρ τῶν στρατιωτῶν εἰ- αὐτούς· καὶ μὴν εἴ τις αὐτοῖς “
 πέν· “Ἡμεῖς δὲ, ὦ ἄνδρες Σι- φίλθ’ ἢν τῶν βαρβάρων, τῶ- “
 “κωπεῖς, ἤκομεν ἀγαπῶντες ὅτι των ἀπειχόμεθα· τοὺς δὲ πο- “
 “τὰ σώματα διεσώσαμεθα καὶ λεμίς αὐτῶν, ἐφ’ οὓς αὐτοὶ ἡ- “
 “τὰ ὄπλα· οὐ γὰρ ἡμῖν δυνα- γοῖντο, κακὸν ἐποιῶμεν ὅσον “
 “τὸν ἅμα τε χρήματα ἄγειν καὶ ἐδυνάμεθα. ἐρώτα δὲ αὐτούς, “
 “φέρειν, καὶ τοῖς πολεμίοις μά- ὁποῖαν τινῶν ἡμῶν ἔτυχον· πά- “
 “χουσαι. καὶ νῦν, ἐπειδὴν εἰς τὰ ρεῖσι γὰρ ἐνθάδε, οὓς ἡμῖν ἡ- “
 “Ἑλληνίδας πόλεις ἤλθομεν, ἐν γεμόνας διὰ φιλίαν ἢ πόλιν συ- “
 “Τραπεζοῦντι μὲν (παρεῖχον γὰρ νέπεμψεν. “
 “ἡμῖν ἀγορὰν) ὠνόμενοι εἶχομεν θ’· Ὅποι δ’ ἂν ἐλθόντες “
 “τὰ ἐπιτήδεια, καὶ ἀνθ’ ὧν ἐτί- ἀγορὰν μὴ ἔχομεν, ἂν τε εἰς βάρ- “
 “μῆσαν ἡμᾶς, καὶ ξένα ἔδω- βαρον γῆν, ἂν τε εἰς Ἑλληνίδα, “
 “καν τῇ στρατιᾷ, ἀντεπιμῶμεν οὐχ ὑβρεῖ, ἀλλ’ ἀνάγκη λαμβά- “

¹ Respuesta de Xenofon á los Embaxadores de los Sinopenses en nombre de los Griegos, donde responde que ellos no hacen fuerza ni agravio, sino á los que de grado no les quieren dár mantenimientos, ahora sean Griegos, ahora Barbaros. Y al fin los amenaza, que se juntarán con los Paflagones, y harán guerra á los Sinopenses.

“necesidad, tomamos las provisiones necesarias. Así que á los Car-
 “duchos y Caldéos y Taocos, gente belicosa, los quales ni aun á
 “su Rey obedecen, no por otra causa los hicimos tomar armas
 “contra nosotros, sino porque como teniamos necesidad, eramos
 “constreñidos á tomarles por fuerza lo que no nos querian dár de
 “grado. A los Macronas, aunque eran Barbaros, porque nos die-
 “ron el mercado franco que pudieron, los tuvimos por amigos, y
 “no les tomamos nada de lo suyo por fuerza.

10 “A estos de Cotyora, que vosotros nombrais por vuestros,
 “si algo les tomamos, ellos tienen la culpa; porque nos recibie-
 “ron no como amigos, sino que antes nos cerraron las puertas, sin
 “querernos admitir dentro de la Ciudad, ni darnos mercado fran-
 “co; aunque ellos echan la culpa de todo ello á vuestro Gover-
 “nador. Pues á lo que decis, que algunos entraron por fuerza á
 “aposentarse en la Ciudad, nosotros les rogamos primero, que si-
 “quiera recibiesen los enfermos que traíamos en sus casas. Mas
 “quando vimos que nos cerraban las puertas, y no nos querian
 “recibir, entramos por el mismo lugar, por donde ellos nos lo
 “vedaban, y otra fuerza ninguna no hicimos. Así que si los en-
 “fermos están aposentados en las casas, gastan de lo suyo. Si po-

“νομεν τὰ ἐπιτήδεια. καὶ Καρδύ-
 “χης, ἢ Χαλδαιῶν, ἢ Ταόχων, καί-
 “περ βασιλέως οὐχ ὑποκόως ὄν-
 “τας, ὅμως καὶ μάλα φοβεροὺς
 “ὄντας, πολεμίους ἐκτισάμεθα,
 “διὰ τὸ ἀνάγκην εἶναι λαμβά-
 “νειν τὰ ἐπιτήδεια, ἐπεὶ ἀγορὰν
 “οὐ παρεῖχον. Μάκρονας δὲ γε,
 “καὶ βαρβάρους ὄντας, ἐπεὶ ἀ-
 “γορὰν οἷαν ἐδύναντο παρεῖχον,
 “φίλους περὶ νομίζομεν εἶναι, ἢ βία
 “οὐδὲν ἐλαμβάνομεν τῶν ἐκείνων.

1. “Κοτυωρίτας δὲ, οὓς ἕμε-
 “τέρους φατὲ εἶναι, εἴ τι ἀν-
 “τῶν εἰλήφαμεν, αὐτοὶ αἴτιοι εἰ-

“σὶν· οὐ γὰρ ὡς φίλοι προσεφέ-
 “ροντο ἡμῖν, ἀλλὰ κλείσαντες τὰς
 “πύλας, οὐτ' εἴσω ἐδέχοντο, οὐτ'
 “ἔξω ἀγορὰν ἔφερον· ἠτιῶντο δὲ
 “τὸν παρ' ὑμῶν ἀφροσύνην τῶν
 “αἴτιον εἶναι. ὃ δὲ λέγετε, βία
 “παρελθόντας σκηνοῦν, ἡμεῖς ἠ-
 “ξιοῦμεν τοὺς κάμνοντας εἰς τὰς
 “στέγας διέξασθαι· ἐπεὶ δὲ οὐκ
 “ἀνάγωγον τὰς πύλας, ἢ ἡμᾶς
 “οὐκ ἐδέχοντο, αὐτὸ τὸ χαρῖον
 “ταύτη ἐισελθόντες, ἄλλο μὲν
 “οὐδὲν βίαιον ἐποιήσαμεν· σκηνῶ-
 “σι δ' ἐν ταῖς στέγαις οἱ κά-
 “μινοντες, τὰ ἐαυτῶν δαπαίωντες·

“καὶ

“nemos guardas á las puertas es porque nuestros enfermos no es-
 “tén debaxo del mándo de vuestro Gobernador, sino que los po-
 “damos sacar quando quisieremos. Todos los demás como veis, es-
 “tán aposentados en el campo en su ordenanza, y á punto de guer-
 “ra, para que si alguno nos hiciere bien, se lo podamos remune-
 “rar; y si mal, nos podamos vengar.

11 “Y porque me parece nos amenazas que tomareis por com-
 “pañero á Coryla, Gobernador de Paflagonia, contra nosotros, si
 “fuere menester, tambien pelearémos con él y con vosotros, pues
 “que contra otros muchos hemos peleado. Y aun si vieremos que
 “nos cumple, tambien podrémos nosotros tomar la misma amistad
 “con el Paflagon, que segun oímos, el codicia ganar vuestra Ciu-
 “dad, y las tierras maritimas que poseeis. Así que siendo nuestro
 “amigo, trabajarémos de ayudarle, para poner en efecto su de-
 “seo.”

12 Quando Xenofon hubo concluído, los otros Embaxadores se
 enojaron con Hecatonymo su compañero, porque habia sido dema-
 siado en sus razones, y levantandose uno dellos en pié, habló así:
 No venimos aqui para hacer guerra, sino para mostraros que os

que-

“καὶ τὰς πύλας φρουρῶμεν, ὅ- πολλαπλασίοις ὑμῶν ἐπολεμή- “
 “πως μὴ ἐπὶ τῷ ὑμετέρῳ ἀρ- σαμεν) ἂν δὲ δοκῆ ἡμῖν * “
 “μοσῆ ὧσιν οἱ κάμνοντες ἡμῶν, καὶ φίλον ποιήσομεν τὸν Πα- “
 “ἀλλ’ ἐφ’ ἡμῖν ἢ κομίσασθαι, ὅ- φλαγόνα. ἀκούομεν δὲ αὐτὸν καὶ “
 “ταν βελώμεθα. οἱ δ’ ἄλλοι, ὡς ὄπιθ’ ὑμεῖν τῆς ὑμετέρας πό- “
 “ὄρατε, σκηνῶμεν ὑπαίθριοι ἐν λεως, καὶ χωρίων τῶν ὄπισθελατ- “
 “τῆ τάξει, παρεσκευασμένοι, ἂν τίων. πειρασόμεθα οὖν, συμπράτ- “
 “μὲν τις εὖ ποιῆ, ἀντευποιεῖν. ῖοντες αὐτῶ ὧν ἐπιθ’ ὑμεῖ, φίλοι “
 “ἂν δὲ κακῶς, ἀλέξασθαι. γενέσθαι.”

13. “Ἄ δὲ ἠπέλιπας, ὡς, ἦν ὑμῖν δοκῆ, Κορύλα, καὶ Παφλαγόνας συμμάχους ποιήσε- σθε ἐφ’ ἡμᾶς ἡμεῖς δὲ, ἦν μὲν ἀνάγκη ἢ, πολεμήσομεν καὶ ἀμ- φοτέροις (ἕδμ γὰρ καὶ ἄλλοις

13. Εὐ τῆστος μάλα μὲν δῆ- λοι ἦσαν οἱ συμπρέσβεις τῷ Ἐκα- τονύμῳ χαλεπαίνοντες τοῖς εἰρη- μένοις. παρελθὼν δ’ αὐτῶν ἄλ- λ’ ἔπει, εἶπεν ὅτι οὐ πόλεμον ποι- ησόμενοι ἠκούειν, ἀλλ’ ἐπιδείξαντες

queremos por amigos y por huéspedes; y si quereis venir á la Ciudad de los Sinopenses, sereis allí muy bien recibidos. Ahora por el presente mandaremos á estos nuestros de Cotyora que os provean de todo lo que pudieren, porque bien vemos ser verdad todo lo que decís.

13 Acabando este de hablar, los Coryoranos enviaron sus presentes á los del ejército, y los Caudillos de los Griegos convidaron en sus estancias á los Embaxadores de los Sinopenses, donde comunicaron muchas cosas los de ambas partes, y entre otras, de su camino para adelante, y lo que cumplía á todos. Y en esto pasaron todo aquel día.

CAPITULO VI.

Venida la mañana, los Capitanes Griegos mandaron ayuntar toda su gente para consultar su partida en presencia de los Embaxadores de los Sinopenses. Porque siendo menester ir por tierra, parecia venirles á proposito que tuviesen á los Sinopenses por guías, porque sabían toda la tierra de Paflagonia; y si por mar, tambien los habian menester, porque les parecia que estos solos eran bastan-
tes

ὅτι φίλοι εἰσὶ καὶ ξενίοις, ἦν μὲν ἔλθῃτε πρὸς τὴν Σινωπέων πόλιν, σκεῖ δεξόμεθα· νῦν δὲ τοὺς ἐνθάδε κελεύομεν διδόναι, ἃ δύνασθαι ὁρᾶμεν γὰρ πάντα ἀληθῆ ὄντα, ἃ λέγετε.

13. Ἐκ τούτου ξενία τε ἐπεμπον οἱ Κοτυωρίται, καὶ οἱ στρατηγοὶ τῶν Ἑλλήνων ἐξένιζον τοὺς τῶν Σινωπέων πρέσβεις, καὶ πρὸς ἀλλήλους πολλά τε καὶ ἐπιτήδεια διελέγοντο· τὰ τε ἄλλα καὶ περὶ τῆς λοιπῆς πορείας ἐπυνθάνοντο, καὶ ὧν ἑκάτεροι ἐδέοντο. ταύτη μὲν

τῇ ἡμέρᾳ τῆστο τὸ τέλος ἐγένετο.

Τ Κ Ε Φ. 7'.

ἢ δ' ὑπεραία συνέλεξαν οὐ στρατηγὸν τοὺς στρατιώτας, καὶ ἐδόκει αὐτοῖς περὶ τῆς λοιπῆς πορείας, παρακαλέσαντας τοὺς Σινωπέας, βεβλευσθαι. εἴτε γὰρ περὶ ἰσθμοῦ πορεύεσθαι, χρησιμὸν ἂν ἐδόκουν εἶναι οἱ Σινωπεῖς ἠγόμενοι (ἔμπειροι γὰρ ἦσαν τῆς Παφλαγονίας) εἴτε κατὰ θάλατταν, ὥστε εἶναι ἐδόκει Σινωπέων· μόνον γὰρ ἐδόκουν ἱκανοὶ εἶναι πλοῖα πα-
ρα-

tes á proveerles de navíos para el paso de todo el ejército. Así que llamados los Embaxadores, lo consultaron con ellos, rogandoles, que pues eran Griegos tambien como ellos, por aficion y buena amistad les aconsejasen lo que mejor les pareciese.

2 Entonces se levantó Hecatonymo, y primeramente comenzó á escusarse de lo que habia hablado antes en su razonamiento, que tomarían la amistad de los Paflagones, pues no lo habia dicho á fin de amenazar á los Griegos con guerra, sino para que conociesen, que pudiendo tomar compañía con los Barbaros, la dexaban por tomar la de los Griegos. Mas mandandole los Griegos, que expusiese su dictamen, invocando á los Dioses, habló de este modo:

3 “Yo ruego á Dios, dice, que si os aconsejare lo que mejor me parece, que me venga mucho bien en pago dello; y si no, que me venga todo al contrario. Yá, dice, me he ofrecido, y este consejo es el que llaman sagrado. Porque si se halláre, que os he aconsejado bien, cierto es que habrá muchos que me alaben y dén gracias por ello; y si mal, por el semejante habrá muchos que me vituperen y echen maldiciones. Si por mar hu-

“bie-

ραχεῖν ἀρχίζοντα τῇ στρατιᾷ. καλέσαντες οὖν τοὺς πρέσβεις συνέβλεψοντο, καὶ ἤξιον Ἕλληνας ὄντας Ἕλλησι τούτῳ πρῶτον καλῶς δέχεσθαι, τῷ εὖνους τε εἶναι καὶ τὰ βέλτιστα συμβουλεύειν.

β'. Αναστὰς δὲ Ἑκατόνυμος, πρῶτον μὲν ἀπελογήσατο περὶ οὗ εἶπεν, ὡς τὸν Παφλαγόνα φίλον ποιήσουσιν, ὅτι οὐχ ὡς τοῖς Ἕλλησι πολεμισόντων σφῶν εἶποι, ἀλλ' ὅτι, ἐξὸν τοῖς βαρβάροις φί-

λους εἶναι, τοὺς Ἕλληνας αἰρήσονται. ἐπεὶ δὲ συμβελεύειν ἐκέλευον, ἐπευξάμενος ὥστε εἶπεν

γ'. “Εἰ μὲν συμβελεύοιμι ἀβέλτιτά μοι δοκεῖ εἶναι, πολλά μοι ἀγαθὰ γένοιτο· εἰ δὲ μὴ, τάναντία· αὕτη γὰρ ἡ ἱερά συμβεβλή λεηρομένη εἶναι, δοκεῖ μοι παρῆναι· νῦν γάρ, ἂν μὲν εὖ συμβελεύσας φανῶ, πολλοὶ ἔσεσθε οἱ ἐπαινεῖντές με· ἂν δὲ κακῶς, πολλοὶ ἔσεσθε οἱ καταρώμενοι. πράγματα μὲν οὖν οἱ-

1 Consejo de Hecatonymo á los Griegos, en el qual les muestra quanto les convenga mas ir por mar que por tierra.

“bieredes de ir, bien sé que se nos apareja mas trabajo á noso-
 “tros; porque nos dareis bien en que entender en proveeros de los
 “navíos que son necesarios; y si por tierra, conviene que peleéis
 “con todos aquellos que os salieren al camino. Empero todavía di-
 “ré lo que siento: Yo sé muy bien toda la tierra de los Paflago-
 “nes, y las fuerzas y poder dellos. Tiene la tierra dos cosas, muy
 “hermosos campos y montes muy altos, y sé bien que la entrada
 “por do conviene pasar, pues no hay otra, es muy difícil; por-
 “que está entre dos cumbres de montes muy altas. Y si una vez
 “tienen estas algunos hombres de guerra, por pocos que sean, no
 “basta todo el resto del mundo á pasar por ellas; y que esto sea
 “así, yo lo mostraré por verdad, si quereis enviar allá conmigo
 “alguno. Y tambien sé, que si descendéis en los campos, tienen
 “allí los Barbaros su gente de caballo, mucho mejor que toda la
 “que el Rey tiene. Que poco há que llamadoles el Rey, para que
 “viniesen á él, no hicieron cuenta dél, ni quisieron ir; porque su
 “Gobernador destos se tiene por mayor y mas poderoso que el
 “Rey. Pues yá que subais estos montes escondidamente, y tomeis
 “aquellos pasos, y venzais en los campos la gente de caballo y de

“pie

“οἷδ' ὅτι πολὺ πλείω ἔξομεν, ἀ κρατεῖν κατέχοντες καὶ πάνυ “
 “ἐὰν κατὰ θάλατταν κομίζησθε· ὀλίγοι δύναιτ' ἂν τῶν δὲ χα- “
 “ἡμᾶς γὰρ δεήσει τὰ πλοῖα πο- τερχομένων, οὐδ' ἂν οἱ πάντες ἂν- “
 “ρίζειν· ἦν δὲ κατὰ γῆς σέλ- θρωποὶ δύναιτο διελθεῖν. ταῦτα “
 “λησθε, ὑμᾶς δεήσει τοὺς μα- δὲ ἔδειξαιμι ἂν, εἴ μοι τινὰ βύ- “
 “χομένους εἶναι. ὅμως δὲ λεκτέα, λεσθε συμπέμφαι. ἔπειτα δὲ οἷ- “
 “ἀ γινώσκω· ἔμπειρο γὰρ εἶ- δα πεδία ὄντα, ἔῃ ἰππείαν, ἦν “
 “μι καὶ τῆς χώρας τῶν Παφλα- αὐτοὶ οἱ βάρβαροι νομίζουσι κρεῖτ- “
 “γόνων, καὶ τῆς δυνάμεως· ἔχει ῖω εἶναι ἀπάσης τῆς βασιλείας ἰπ- “
 “γὰρ ἢ χώρα ἀμφοτέρω, καὶ πείας, καὶ νῦν οὗτοι οὐ παρεγένον- “
 “πεδία κάλλιπα, καὶ ὄρη ὑψη- το βασιλεῖ καλοῦντι· ἀλλὰ καὶ “
 “λόταρα. καὶ πρῶτον μὲν οἶδα μεῖζον φρονεῖ ὁ ἄρχων αὐτῶν. ἦν “
 “εὐθὺς ὅπῃ τὴν εἰσολὴν ἀνάγκη δὲ καὶ συνηθῆτε τὰ τε ὄρη κλέ- “
 “ποιεῖσθαι· οὐ γὰρ ἔστιν ἄλλη, ψαι, ἢ φθάσαι λαβόντες, καὶ “
 “ἢ ἢ τὰ κέρατα τῆς ὁδοῦ τοῦ ἐν τῷ πεδίῳ κρατῆτε μαχόμε- “
 “ὄρους καθ' ἑκάτερα ἔστιν ὑψηλά· νοι τοὺς τε ἰππεῖς τούτους καὶ “

“πε-

“pie, que serán mas de ciento y veinte mil hombres, forzado ha-
 “beis de venir á pasar los rios, y el primero de todos es Thermo-
 “donta, que tiene de ancho trescientos pies, que no será facil de
 “pasar, teniendo de una parte y de otra los enemigos. El segundo
 “es Iris, que asimismo tiene trescientos pies de ancho. El tercero
 “es Halis, que por ninguna parte tiene menos de dos estadios de
 “ancho, ó mil y doscientos pies; y este no le podeis pasar sin
 “bateles. ¿Pues quién os dará navíos? Yá que tambien paseis á Halis,
 “quedaos Partenio, que es tan malo de pasar como los otros. Así
 “que yo no solamente tengo por dificil el camino por tierra; pe-
 “ro totalmente por imposible. Si quereis ir por mar, podeis nave-
 “gar desde aqui á la Ciudad de Sinope, y de Sinope á Heraclea,
 “desde Heraclea por tierra y por mar teneis buen camino, porque
 “en Heraclea hay muchos navíos.”

4 Quando hubo acabado su razon, no faltaron algunos que sos-
 pecharon, que lo decia esto Hecatonymo por causa de la amistad
 que tenia con Coryla, porque era su huesped: otros, que habia
 sido sobornado para dár este consejo: otros sospechaban, que por

mi-

“πεζούς, μυριάδας πλέον ἢ δώ-
 “δεκα, ἤξετε ἐπὶ ποταμούς,
 “πρῶτον μὲν τὸν Θερμόδοντα,
 “εὐρῶ τριῶν πλέθρων· ὃν χαλε-
 “πὸν οἶμαι διαβαίνειν, ἄλλως τε
 “καὶ πολεμίων πολλῶν μὲν ἔμ-
 “προσθεν ὄντων, πολλῶν δὲ ὀπι-
 “σθεν ἐπομένων· δεύτερον δ' *
 “Ἴριον, τρίπλεθρον ὡσαύτως· τρί-
 “τον δ' Ἄλυν, οὐ μείον δυοῖν
 “σταδίων· ὃν οὐκ ἂν δύνησθε ἀ-
 “νευ πλοίων διαβῆναι· πλοῖα δὲ
 “τις ἔσται ὁ παρέχων; ὡς δ' αὖ-
 “τως καὶ ὁ Παρθένιῳ ἀβασιῶ·
 “ἐφ' ὃν ἔλθοιτε ἂν, εἰ τὸν Ἄλυν
 “τῆτον διαβαίητε. ἐγὼ μὲν οὖν

Tom. II.

οὐ χαλεπὴν ὑμῖν εἶναι νομίζω “
 τὴν πορείαν, ἀλλὰ παντάπασιν “
 ἀδύνατον. ἂν δὲ πλείτε, ἔστι “
 ἐνθένδε μὲν εἰς Σινώπην παρα- “
 πλεῦσαι, ἐκ Σινώπης δὲ εἰς “
 Ἡράκλειαν· ἐξ Ἡρακλείας δὲ “
 οὔτε πεζῆ, οὔτε κατὰ θάλατ- “
 ταν ἀπορία· πολλὰ γάρ ἐστι “
 πλοῖα ἐν Ἡρακλείᾳ.”

δ'. Ἐπεὶ δὲ ταῦτα ἔλεξεν,
 οἱ μὲν ὑπόπτεον φιλίας ἔνεκα
 τῆς * Κορύλα λέγειν, (καὶ γάρ
 ἦν πρόξενος αὐτῶ) οἱ δὲ καὶ ὡς
 δῶρα λαμβόμενον διὰ τὴν συμ-
 βολὴν ταύτην· οἱ δ' ὑπόπτεοι
 καὶ τούτου ἔνεκα λέγειν, ὡς μὴ

Mm

πε-